**Ενότητα 11η**

**Η αγάπη του Αλεξάνδρου για τον Βουκεφάλα**

|  |  |
| --- | --- |
| Ἀλέξανδρος δέ ἵνα ἡ μάχη συνέβη καί | Ο Αλέξανδρος, εκεί όπου έγινε η μάχη και |
| ἔνθεν ὁρμηθείς ἐπέρασεν τόν ‘Υδάσπην ποταμόν | στο σημείο από το οποίο ξεκίνησε και πέρασε τον Υδάσπη ποταμό,  |
| ἔκτισεν πόλεις.  | έκτισε πόλεις. |
| Καί τήν μέν ὠνόμασε Νίκαιαν | Και στη μια πόλη έδωσε το όνομα Νίκαια |
| ἐπώνυμον τῆς νίκης τῆς κατ’ Ἰνδῶν,  | από τη νίκη του κατά των Ινδών, |
| τήν δέ Βουκεφάλαν | και την άλλη την ονόμασε Βουκεφάλα |
| ἐς τήν μνήμην τοῦ ἵππου τοῦ Βουκεφάλα, | σε ανάμνηση του ίππου του Βουκεφάλα, |
| ὅς ἀπέθανεν αὐτοῦ | που πέθανε εκεί |
| γενόμενος καματηρός ὑπό καύματός τε καί ἡλικίας, | επειδή καταβλήθηκε από τον καύσωνα και τα γηρατειά, |
| πολλά δέ πρόσθεν ξυγκαμών τε | αφού προηγουμένως είχε υποφέρει πολλά  |
| καί συγκινδυνεύσας Ἀλεξάνδρου,  | και είχε περάσει πολλούς κινδύνους μαζί με τον Αλέξανδρο |
| ἀναβαινόμενός τε πρός μόνου Ἀλεξάνδρου,  | και τον οποίο ίππευε μόνο ο Αλέξανδρος, |
| ὅτι ἀπηξίου τούς ἄλλους πάντας ἀμβάτας, | επειδή απέρριπτε ως ανάξιους όλους τους άλλους αναβάτες, |
| καί μεγέθει μέγας καί τῷ θυμῷ γενναῖος. | μεγαλόσωμος και γενναίος. |
| Σημεῖον δέ οἱ ἦν | Και είχε σημάδι του  |
| κεφαλή βοός ἐγκεχαραγμένη, | ένα κεφάλι βοδιού χαραγμένο πάνω του,  |
| ἐφ’ ὅτω λέγουσιν ὅτι ἔφερεν καί τό ὄνομα τοῦτο· | εξαιτίας του οποίου λένε ότι έφερε και το όνομα αυτό· |
| οἱ δέ λέγουσιν | άλλοι, λένε |
| ὅτι λευκόν σῆμα εἶχεν ἐπί τῆς κεφαλῆς,  | ότι είχε άσπρο σημάδι στο κεφάλι του, |
| μέλας ὤν αὐτός,  | ενώ ο ίδιος ήταν μαύρος,  |
| εἰκασμένον μάλιστα ἐς κεφαλήν βοός. | το οποίο έμοιαζε πάρα πολύ με κεφάλι βοδιού.  |
| Οὗτος ὁ ἵππος ἀφανής ἐγένετο Ἀλεξάνδρω, | Αυτό το άλογο το έχασε ο Αλέξανδρος |
| ἐν τῇ χώρα Οὐξίων, | στη χώρα των Ουξίων, |
| καί Ἀλέξανδρος προεκήρυξεν ἀνά τήν χώραν  | και γι’ αυτό ο Αλέξανδρος διακήρυξε δημόσια σε όλη τη χώρα |
| ἀποκτενεῖν πάντας Οὐξίους, | ότι θα εκτελέσει όλους τους Ουξίους, |
| εἰ μή ἀπάξουσιν αὐτῷ τόν ἵππον.  | αν δεν του επιστρέψουν το άλογο. |
| Τοσήδε γάρ σπουδή ἦν Ἀλεξάνδρω ἀμφ’ αὐτόν.  | Γιατί τόσο μεγάλο ενδιαφέρον έδειχνε ο Αλέξανδρος γι’ αυτό το άλογο.  |

© Ελληνικός Πολιτισμός - Γιάννης Παπαθανασίου